"2022 – Año del 40° Aniversario de la Guerra de Malvinas. En homenaje a los veteranos y caídos en la defensa de las Islas Malvinas y el Atlántico Sur"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

Nivel: Superior

Carrera: Diplomatura Ciencias del lenguaje

Instancia curricular: Sociolingüística

Cursada: Cuatrimestral

Carga horaria: 8 (ocho) horas cátedra semanales.

Profesor/a: Mateo Niro

Año: 2022

Fundamentación:

La inescindible relación entre lenguaje y sociedad se constituye como un campo científico fundamental que ha experimentado cambios significativos en las últimas décadas y, sobre todo en los últimos años, a partir de un devenir académico creciente a través de publicaciones científicas, congresos especializados y

desarrollo de tesis en distintas universidades del mundo. En ese marco, podemos focalizar a la Glotopolítica como un abordaje específico, y definirla como el estudio de las intervenciones en el espacio público del lenguaje y de las ideologías lingüísticas que activan y sobre las que inciden, asociándolas con posicionamientos dentro de las sociedades nacionales o en espacios más reducidos, como el local, o más amplios, como el regional o el global. Esta disciplina atiende a intervenciones que van desde la elaboración y circulación de instrumentos lingüísticos como diccionarios, gramáticas, retóricas, ortografías, etc., hasta dispositivos normativos destinados a los medios de comunicación y reglamentación de lenguas oficiales en organismos multinacionales. Asimismo, aborda las ideas, las ideologías, las posiciones y las intervenciones en el espacio público del lenguaje mediante el análisis de discurso de materiales de archivo, interrogando a través de este las zonas sensibles del contexto, estudiando el juego semiótico cuando distintas modalidades se conjugan y atendiendo a la relación que estas entablan con transformaciones y requerimientos socio-históricos más generales. La Glotopolítica estudia la incidencia de los procesos políticos, económicos, sociales, culturales, demográficos y tecnológicos en el ámbito del lenguaje y los gestos de regulación e intervención a los que dan lugar, así como también el papel de las lenguas en la construcción de identidades e imaginarios colectivos (como, por ejemplo, los nacionales o regionales).
En este marco, la política lingüística tiene un rol privilegiado. Se trata de la determinación de las grandes opciones en materia de las lenguas y la sociedad. Asimismo, la planificación lingüística, subordinada de la primera, sería su puesta en práctica.
Reflexionar, analizar y conceptualizar sobre este campo, y focalizar en las realizaciones en nuestro país y la región, resulta central para los estudios superiores sobre las ciencias del lenguaje.

Objetivos / Propósitos:
Que los alumnos del seminario:
- se aproximen a los estudios básicos sobre las relaciones entre lenguaje y sociedad;

asimismo, que sepan situarlos en las diversas perspectivas teóricas de las disciplinas e interdisciplinas que los enfocan;
- adquieran una comprensión de las ideas y representaciones sociales de las lenguas a través del análisis de los metadiscursos;
- analicen las repercusiones que sobre la planificación de la lengua y la enseñanza de lenguas han tenido los procesos de formación de los Estados nacionales, las migraciones, los procesos de integración y las políticas transnacionales;
- se capaciten para obtener los conocimientos y datos pertinentes para un análisis de la relación lengua/identidad.
- puedan abordar a partir de estos elementos *casos* históricos ligados a estas problemáticas.

Contenidos / Unidades temáticas:

Unidad temática I: *El campo de los estudios sociales del lenguaje.*
¿Cuándo surge el interés por estudiar el lenguaje? Historias de las ideas lingüísticas. Los proceso de gramatización y los instrumentos lingüísticos. Conceptos fundamentales de la sociolingüística y de la sociología del lenguaje.
Unidad 1: Una política revolucionaria de la lengua.
La política lingüística de la Revolución Francesa. La encuesta de Gregorio y el rol de los corresponsales. Lengua común y *patois*. El proyecto lingüístico patriótico. El rol de los aparatos ideológicos del Estado.
Unidad 2: Nacionalismo.
Nación y nacionalismo. El nacionalismo lingüístico. Naturalización y artificiosidad del concepto. Su historización. Sus características. La importancia del sistema escolar para el establecimiento del nacionalismo lingüístico.
Unidad 3: Globalización y diversidad.
Caracterización e implicancia político-lingüísticas de la globalización. ¿Imperialismo lingüístico? La ecología de las lenguas y los derechos lingüísticos. Los discursos hegemónicos sobre la diversidad lingüística. Reconsideración de las lenguas minoritarias. Identidad lingüística y cultural. Etnicidad.

Unidad temática II: *Ideología, representaciones y discurso social*

Dinámica del concepto de ideología. Nociones de ideologías lingüísticas. Mediaciones entre estructuras sociales y usos del lenguaje. Discursividades legítimas: lo decible y lo opinable.

Unidad 4: Oralidad y escritura

Oralidad primaria y secundaria. El rol de la memoria en prácticas orales. Representaciones de la oralidad y representaciones de la escritura. Las tecnologías de la palabra. La organización social escrituraria. Escritura y poder.

Unidad 5: Diglosia y bilingüismo.

Lenguas en contacto: transferencias e hibridaciones. Actitudes frente a las lenguas. Lenguas en conflicto. Fronteras y umbrales lingüísticos. Lenguas minoritarias y lenguas minorizadas.

Unidad 6: Lengua y dialecto

Tipologías funcionales de las lenguas. Variedades lingüísticas y registros. Criterios de aproximación sobre el dialecto. Determinación sincrónica y determinación diacrónica. Sociolectos y cronolectos.

Unidad temática III: *Glotopolítica y planificación del lenguaje*

Definiciones restringidas y amplias de glotopolítica. Glotopolítica histórica: transformaciones de un campo disciplinar. Intervencionismo o liberalismo, glotofagia o preservación lingüística, homogeneidad o heterogeneidad.

Unidad 7: Política y planificación lingüística.

Conceptos fundamentales. El campo de aplicación y el agente de intervención. Legislación lingüística: dominación, modo, ámbito y contenido. Planificación del corpus y planificación del estatus.

Unidad 8: Ideología del estándar y educación

Variedades y estandarización. La modelización y los sistemas de corrección idiomática. El prestigio social. El rol del sistema educativo. Actitudes y comportamientos. La variación lingüística.

Unidad 9: El caso paraguayo (y otros casos)

Historización del caso. Bilingüismo o diglosia. La legislación lingüística: oficialización constitucional del guaraní, ley nacional de educación y ley de lenguas. Identidad y estandarización. Nacionalismo, etnicidad y uso. El guaraní como lengua de enseñanza. Confrontaciones con otros casos: Cataluña, Canadá, México.

Unidad temática IV: *La lengua nacional argentina*

Unidad 10: Una lengua para una nación (Siglo XIX).

Hispanismo y antihispanismo: independencia política e ¿independencia lingüística? La generación del 37 y la generación del 80. El castellano en América latina: debate Sarmiento / Bello.

Unidad 11: La lengua de los argentinos (Siglo XX).

Idioma nacional de los argentinos. La fundación de las instituciones nacionales del idioma. Voseo y pensamiento argentino. La protección del idioma (interno y externo). Legislación lingüística.

Unidad 12: Umbrales

Indios, gauchos e inmigrantes. La lengua de la frontera. Cocoliche, portuñol, jopará. Purismo, etnicidad y xenofobia. La lengua y los sujetos. Teorías y prácticas escolares.

Modalidad de trabajo:

Se realizan encuentros semanales presenciales, además de intercambios y repositorio de materiales por plataforma virtuales.

Régimen de aprobación de las instancias curriculares y los módulos:

Se proponen dos instancias evaluativas durante la cursada a partir de los temas del programa y elaboración de un trabajo monográfico final.

Bibliografía específica:

Unidad temática I

Amossy, R. y Herschberg Pierrot, A. (2001). *Estereotipos y clichés*. Buenos Aires: Eudeba.

Anderson, B. (2003). *Comunidades imaginadas: reflexiones sobre el origen y difusión del nacionalismo*. México D. F.: Fondo de Cultura Económica.

Auroux, S. (2009). Instrumentos lingüísticos y políticas lingüísticas: la construcción del francés. *Revista argentina de historiografía lingüística*, I, 2, pp. 137-149.

Barrios, G. (2007). Diversidad lingüística y globalización: políticas lingüísticas y discursos sobre la lengua. *Actas del III Encuentro Internacional de Investigadores de Políticas Lingüísticas*, Córdoba, UNC/AUGM, pp. 31-40.

Barrios, G. (2009). El tratamiento de la diversidad lingüística en el debate educativo: paradigmas teóricos, representaciones y políticas lingüísticas. *Actas del III Encuentro Internacional de Investigadores de Políticas Lingüísticas*, Santa María, Universidad Federal de Santa María.

Barrios, G. (2009). Incidencias de la estandarización lingüística y de la educación en la uniformidad de variedades y comunidades lingüísticas. *Revista Digital de Políticas lingüísticas*: http://politicaslinguisticas.org/revista/index.php?option=com_content&view=article&id=49&Itemid=&ed=1

Barrios, G. (2011). La regulación política de la diversidad: academias de lenguas y prescripción idiomática. En M. Alberte y S. Sens Bueno (comps.), *El dardo en la Academia. Historia, esencia y vigencia de las Academias de la lengua española*. Barcelona: Melusina.

De Certeau, M., Dominique, J. y Revel, J. (2008). *Una política de la lengua. La revolución francesa y las lenguas locales: la encuesta Gregorio*. México: Universidad Iberoamericana. Traducido por Marcela Cinta.

Fichte, J. (1988). *Discursos a la nación alemana*. Buenos Aires: Hyspamerica. Traducción de Luis A. Acosta y María Jesús Varela.

Fishman, J. (1995), *Sociología del lenguaje*, Madrid, Cátedra.

Fishman, Joshua (2001), “El nuevo orden lingüístico”, en Revista Digital D’humanitats. www.uoc.edu/humfil/articles/esp/fishman/fishman_imp.html Fecha de consulta: 26 de marzo de 2010.

Gellner, E. (1983). *Naciones y nacionalismo*. Buenos Aires: Alianza.

Hamel, R. (2001). Las políticas lingüísticas en el MERCOSUR: ¿una barrera frente a la globalización del inglés?. Recuperado de http://www.hamel.com.mx/Archivos-PDF/Work%20in%20Progress/2003%20Mercosur.pdf

Hamel, R. (2017). La expansión del imperio inglés: retos para las lenguas supercentrales. En *Homenaje a Elvira Arnoux. Estudios de análisis del discurso, glotopolítica y pedagogía de la lectura y la escritura. Tomo II: Glotopolítica*. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras (UBA), pp. 41-65.

Hobsbawm, E. (1991). *Naciones y nacionalismo desde 1780*. Barcelona: Crítica.

Humboldt, W. (1991). *Escritos sobre el lenguaje*. Barcelona: Península.

Moreno Cabrera, J. C. (2008). *El nacionalismo lingüístico*. Barcelona: Península.

Renan, E. (2010). ¿Qué es una nación? En H. Bhabha (comp.), *Nación y narración. Entre la ilusión de una identidad y las diferencias culturales*. (pp. 21-38). Buenos Aires: Siglo XXI.

Unidad temática II

Angenot, M. (2010). *El discurso social. Los límites históricos de lo pensable y lo decible*. Buenos Aires: Siglo XXI.

Arnoux, E. de y del Valle, J. (2010). Ideologías lingüísticas y el español en contexto histórico. *Spanish in context* Nro. 7.

Eagleton, T. (1997). *Ideología. Una introducción.* Barcelona: Paidós.

Fasold, R. (1996). *La sociolingüística de la sociedad*. Madrid: Visor.

Havelock, E. (1998). La ecuación oral-escrito: una fórmula para la mentalidad moderna. En David R. Olson y Nancy Torrance (comps.), *Cultura escrita y oralidad*. Barcelona: Gedisa.

Illich, I. (1998). Un alegato a favor de la investigación de la cultura escrita lega. En D. Olson y N. Torrance (comps.), *Cultura escrita y oralidad*. Barcelona: Gedisa.

Jodelet, D. (2008). El movimiento de retorno al sujeto y el enfoque de las representaciones sociales. *Cultura y representaciones sociales*, año 3, nro. 5, México, Instituto de Investigaciones sociales.

Jolles, A. (1971). *Las formas simples*. Santiago de Chile: Universitaria.

Maingueneau, D. (1980). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.

Martínez, A. (2009). *El entramado de los lenguajes.* Buenos Aires: La Crujía.

Montero, A. (2016). *El análisis del discurso polémico*. Buenos Aires: Prometeo.

Ong, W. (1987). *Oralidad y escritura*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.

Voloshinov, V. (1976). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Buenos Aires: Nueva visión.

Unidad temática III

Arnoux, E. (2000). La Glotopolítica: transformaciones de un campo disciplinario. En *Lenguajes*: *teorías y prácticas*. Buenos Aires: GCBA, Secretaría de Educación, Instituto Superior del Profesorado “Joaquín V. González”.

Arnoux, E. (2008). *Los discursos sobre la nación y el lenguaje en la formación del estado (Chile, 1842-1862). Estudio glotopolítico*. Buenos Aires: Santiago Arcos editor.

Arnoux, E. (2014). Minorización lingüística y diversida: en torno al Español y al Portugués como lenguas científicas. Disponible en https://dspace.unila.edu.br/bitstream/handle/123456789/3616/SIDL_%20293-309.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Arnoux, E. (2019). *Crisis política en la Argentina. Memoria discursiva y componente emocional en el debate sobre la Reforma Previsional*. México: Universidad de Guadalajara. Disponible en http://www.calas.lat/sites/default/files/arnoux.crisis_politica.pdf

Arnoux, E. y R. Bein (1999). Las representaciones del lenguaje. En Arnoux, E. y R. Bein (comps.), *Prácticas y representaciones del lenguaje*. Buenos Aires: Eudeba.

Arnoux, E., Bonnin, J., de Diego, J. y Magnanego, F. (2012). *Unasur y sus discursos*. Buenos Aires: Biblos.

Arnoux, E. y Bein, R. (eds.). (2015). *Política lingüística y enseñanza de lenguas*. Buenos Aires.

Arnoux, E. y Nothstein, S. (2013). *Temas de glotopolítica. Integración regional sudamericana y panhispanismo*, Buenos Aires, Biblos.

Bein, R. (2002). Política y legislación lingüísticas. *Signos Universitarios Virtual*, II, 3. Disponible en: http://www.salvador.edu.ar/vrid/publicaciones/revista/bein.htm

Bein, R. (2004). La legislación política-lingüística en la Argentina. En G. Kremnitz y J. Born (eds.), Lenguas, literaturas y sociedad en el aArgentina. Actas del Coloqui Internacional. Viena: Praesens, pp. 41-50.

Bein, R. (2013). Políticas lingüísticas nacionales y de integración regional en America Latina. En Arnoux, E. y Nothstein, S., *Temas de glotopolítica. Integración regional sudamericana y panhispanismo* (pp. 75-91), Buenos Aires: Biblos.

Calvet, L. (1997). *Las políticas lingüísticas*, Buenos Aires, Edicial.

Calvet, L. (2004). La diversidad lingüística: ¿Cuáles son los desafíos para la francofonía? *Hermes* Nro. 40, París.

Cooper, R. (1997). *La planificación lingüística y el cambio social*. Cambridge: Cambridge University Press.

Del Valle, J. (2014). Lo político del lenguaje y los límites de la política lingüística panhispánica. *Boletín de Filología, XLIX* (2), pp. 87-112.

Del Valle, J. (2017). La perspectiva glotopolítica y la normatividad. En *Anuario de Glotopolítica (AGlo), #1*, pp. 17-39.

Del Valle, J. (ed.) (2007). *La lengua*, *¿patria común? Ideas e ideologías del español*, Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.

Ferguson, Ch. (1974). Diglosia. En Garvin, P. y Lastra, Y., *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. México: UNAM.
Guespin, L. y J. B. Marcellesi (1986). Pour la glottopolitique. En *Langages, 83,* pp. 5-34.
Kremnitz, G. (2017). Constituciones con y sin indicación de lengua oficial. Algunos ejemplos y consideraciones. En *Homenaje a Elvira Arnoux. Estudios de análisis del discurso, glotopolítica y pedagogía de la lectura y la escritura. Tomo II: Glotopolítica*. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras (UBA), pp. 97-110.
Melià, B. (2010). *Pasado, presente y futuro de la lengua guaraní*. Asunción: Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad Católica "Nuestra Señora de la Asunción" (CEADUC).
Niro, M. (2011). El guaraní como lengua oficial: entre el nacionalismo y la integración nacional. En M. Celada, A. Fanjul y S. Nothstein (coord), *Lenguas en un espacio de integración*. Buenos Aires: Biblos.
Penner, H. (2010). De la realidad sociolingüística en el Paraguay a la educación bilingüe castellano-guaraní. Reflexiones críticas. En J. Rodrigues (org.), *Diversidad, interculturalidad y educación en Brasil y en Paraguay. Problemas, experiencias y realidades.* Asunción: Centro de Estudios Antropológicos (CEADUC), Universidad Católica "Nuestra Señora de la Asunción".

Unidad temática IV

Alfón, F. (comp.) (2013). La querella de la lengua en Argentina. Buenos Aires: Biblioteca Nacional.
Arnoux, E. (2009) Ejemplo ilustrativo y caso: recorridos destinados a la formación académica y profesional. *Actas del II Congreso Nacional de la Cátedra UNESCO en Lectura y escritura"*, Universidad de Los Lagos, Osorno, Chile, 5 de Octubre.
Glozman, M. y Lauria, D. (2012). *Voces y ecos. Una antología de los debates sobre la lengua nacional (Argentina, 1900-2000).* Buenos Aires: Cabiria.
Kornfeld, L. (comp.) (2014). *De lenguas, ficciones y patrias*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento.
Varela, L. (ed.) (2008). *Para una política del lenguaje en Argentina*. Buenos Aires: UNTREF.

Bibliografía Complementaria:

Unidad temática I

Auroux, S. (1992). *Histoire des idées linguistiques. Le développement de la grammaire occidentale*, Tomo 2. Bruselas: Márdaga.

Balibar, E. y Wallerstein, I. (1991). *Raza, nación y clase*. Madrid: Iepala.

Bhabha, H. (comp.). *Nación y narración. Entre la ilusión de una identidad y las diferencias culturales*. Buenos Aires: Siglo XXI.

Calhoun, C. (2007). *Nacionalismo*. Buenos Aires: Libros del Zorzal.

Calvet, L. (2005). Un modèle gravitationnel pour une écologie des langues. En Calvet, L. y P. Griolet, *Imperialismos linguistiques, hier et aujourd'hui*. Aix-en-Provence: Édisud.

Causat, Pierre, Dariusz Adamski y Marc Crepon (eds.) (1996), *La langue source de la nation. Messianismes séculiers en Europe centrale et orientale (du XVIII au XX siècle)*, Lièges, Mardaga.

Calvet, L. (1999). *Pour une écologie des langues du monde*. París: Plon.

Calvet, L. (2005). *Lingüística y colonialismo. Breve tratado de glotofagia*. Buenos Aires: Fondo de cultura económica.

Del Valle, J. y L. Gabriel-Stheeman (eds.) (2004). *La batalla del idioma*: *la intelectualidad hispánica ante la lengua*. Frankfurt/Madrid: Vervuert/Iberoamericana.

Hardt, M. y Negri, A. (2002). *Imperio*. Barcelona: Paidós.

Herder, J. H. (1982). Ensayo sobre el origen del lenguaje. En *Obra selecta*. Madrid: Alfaguara, pp. 133-232.

Laclau, E. (1996). *Emancipación y diferencia*. Buenos Aires: Ariel.

Lara, L. F. (1997). *Teoría del diccionario monolingüe*. México: El Colegio de México.

Lara, L. F. (2004). *Lengua histórica y normatividad*. México: El Colegio de México.

Unidad temática II

Barthes, R. (1997). *La aventura semiológica*. Barcelona: Paidós.

Beacco, J. (2005). Matriz discursiva. En Charaudeau, P. y Maingueneau, D. (dirs.), *Diccionario de Análisis del Discurso*. Buenos Aires: Amorrortu, pp. 376-377.

Bourdieu, P. (2008). *¿Qué significa hablar? Economía de los intercambios lingüísticos*. Madrid: Akal.

Charaudeau, P. Y Maingueneau, D. (dirs.) (2005). *Diccionario de Análisis del Discurso*. Buenos Aires: Amorrortu.

Di Stefano, M. (coord.) (2006). *Metáforas en uso*. Buenos Aires: Biblos.
Ferreiro, E. (2002), *Relaciones de (in)dependencia entre la oralidad y escritura*, Barcelona, Gedisa.
Foucault, M. (2002). *La arqueología del saber*. Buenos Aires: Siglo XXI.
Gramsci, A. (1974). *El materialismo histórico y la filosofía de Benedetto Crocce*. Buenos Aires: Nueva Visión.
Kerbrat-Orecchioni, C. (1986). *La enunciación*. *De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Hachette.
Maingueneau, D. (1999). *Términos claves del análisis del discurso*. Buenos Aires: Nueva Visión.
Maingueneau, D. (2009). *Análisis de textos de comunicación.* Buenos Aires: Nueva Visión.
Narasimhan, R. (1998). La cultura escrita caracterización e implicaciones. En Olson, D. y Torrance, N. (1998). *Cultura escrita y oralidad*. Barcelona: Gedisa.
Pêcheux, M. (1978). *Hacia el análisis automático del análisis del discurso*, Madrid, Gredos.
Perelman, Ch. (1997). *El imperio retórico*. *Retórica y argumentación*. Bogotá: Norma.
Perelman, Ch. y Olbrechts-Tyteca, L. (1989). *Tratado de la argumentación*. *La nueva retórica*. Madrid: Gredos.
Williams, R. (1980). *Marxismo y literatura*. Barcelona: Península.

Unidad temática III

Bein, R. (2008). El derecho de las lenguas aborígenes en Constituciones latinoamericanas. En C. Messineo, M. Malvestitti y R. Bein (eds.), *Estudios en lingüística y antropología. Homenaje a Ana Gerzenstein*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, UBA, pp. 485-493.
De Cook, B. (2012). El debate parlamentario frente al lenguaje coloquial y al debate televisivo: una caracterización lingïuística basada en el uso de la referncia de persona. En *Retórica y política. Los discursos de la construcción de la sociedad* (pp. 729-743). Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.
Zucolillo, G. (2002). Lengua y nación: el rol de las élites morales en la oficialización del guaraní (Paraguay 1992). *Suplemento antropológico (Revista del Centro de Estudios Antropológicos),* vol. XXXVII, nro. 2, Asunción, Universidad Católica.

Unidad temática IV

Lara, L. F. (2007). Por una reconstrucción de la idea de la lengua española. En José del Valle (ed.), *La lengua*, *¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.

Ortiz, R. (2009). *La supremacía del inglés en las ciencias sociales*. Buenos Aires: Siglo XXI.

Santamaría, A. (1998). Lengua propia, cultura impropia. *El viejo topo*, Nro. 118, mayo.

Todorov, T. (1991). *La conquista de América. El problema del otro*. México D. F.: Siglo XXI.